MAIL TO:

PLACE POSTAGE HERE

ພາລະການລາຍງານສາທາລະນະສໍາລັບການເກັບກໍາຂໍ້ມູນແມ່ນປະມານ 20 ນາທີຕໍ່ຄໍາຕອບ, ລວມເຖິງ ເວລາສໍາລັບການຄົ້ນຫາຂໍ້ມູນທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ, ການເຄື່ອນແຫຼ່ງຂໍ້ມູນທີ່ນໍາໃນມັດຈຸບັນ, ການຮວບຮວມແລະຂຽນສໍາສະບັບ ແລະ ການກວດກາຄວາມສົມບູນຂອງຂໍ້ມູນທັງກ່ຽວກັບ.

ກະຊວງຊຸມຊົນທີ່ພັກອາໄສແລະການພັດທະນາເຂດເມືອງແມ່ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເກັບກໍາຂໍ້ມູນນີ້ພາຍໃຕ້ Title VIII of the Civil Rights Act of 1968, ຕາມທີ່ແກ້ໄຂໂດຍກົດໝາຍ Fair Housing Amendments Act of 1988, (P.L. 100-430); Title VI of the Civil Rights Act of 1964, (P.L. 88-352); Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, ຕາມສະບັບແກ້ໄຂ, (P.L. 93-112); Section 109 of Title I- Housing and Community Development Act of 1974, ຕາມສະບັບແກ້ໄຂ, (P.L. 97-35); Americans with Disabilities Act of 1990, (P.L. 101-336); ແລະໂດຍ the Age Discrimination Act of 1975, ຕາມສະບັບແກ້ໄຂ, (42 U.S.C. 6103).

ຂໍ້ມູນຈະຖືກນໍາໃຊ້ເພື່ອສືບສວນ ແລະເພື່ອດໍາເນີນການໃນນັບຫາການຮ້ອງທຸກ(ເລື່ອງການຈໍາແນກດ້ານທີ່ພັກອາໄສ. ຂໍ້ມູນອາດຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ກະຊວງຍຸຕິທັມ ແຫ່ງສະຫະລັດອາເມລິກາ ເພື່ອການນໍາໃຊ້ ໃນການຍື່ນເລື່ອງແລະດໍາເນີນການຟ້ອງຮ້ອງການຈໍາແນກດ້ານທີ່ພັກອາໄສ ຫຼື ການລົງໂທດຊຸະທໍາຜິດໃນການຈໍາແນກ ຊຶ່ງກ່ຽວກັບກົດຄວາມຮຸນແຮງ; ແລະຕໍ່ອົງການດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນຂໍ້ມູນ ຊຶ່ງບໍ່ລັດຖະບານກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນຄັມຄ່ຽງເກົ່າທຽມກັນສໍາລັບການດໍາເນີນການເລື່ອງຮ້ອງທຸກ. ການປົກຫ້ອງປ່ຽວ ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ຕ້ອງການບາງຢ່າງ ຫຼືທັງໝົດ ຈະສົ່ງຜົນສະເລັດໃຫ້ເກີດການຊັກຊ້າ ຫຼື ການປະຕິເສດການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກ HUD.

ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນນີ້ແມ່ນຄວາມສະໝັກໃຈ.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

ສະຖານທີ່ສໍາລັບສົ່ງແບບຟອມທາງໄປສະນີຂອງທ່ານ ຫຼືສອບຖາມກ່ຽວກັບການຮ້ອງຮຽນຂອງທ່ານ

ສໍາລັບອັດຖະຄະນະເນັກຕິຄັດ, ແມນ, ແມສຊາຊູເຊັ້ທ, ນິວແຮມເຊັ້ຍ, ໂຣດໄອແລນດ, ແລະເວີມອນດ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກບອສຕັນ
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Thomas P. O'Neill Jr. Federal Building
10 Causeway Street, Room 321
Boston, MA 02222-1092
ໂທຣະສັບ (617) 994-8300 ຫຼື 1-800-827-5005
ແຟກຊ ($617) 565-7313 • TTY (617) 565-5453
ອີເມວ: Complaints_office_01@hud.gov

ສໍາລັບອັດນິວເຈີຊີ, ນິວຢອກ, ແລະຄາຣິບບຽນ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກນິວຢອກ
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
26 Federal Plaza, Room 3532
New York, NY 10278-0068
ໂທຣະສັບ (212) 542-7519 ຫຼື 1-800-496-4294
ແຟກຊ (212) 264-9829 • TTY (212) 264-0927
ອີເມວ: Complaints_office_02@hud.gov

ສໍາລັບອັດເດລາແວ, ເຂດເມືອງໂຄລໍາເບັຍ, ແມຣີແລນດ, ເພັນຊິນວາເນັຍ, ເວີຈິເນັຍ, ແລະເວສ ເວີຈິເນັຍ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກຟິລາເດເຟັຍ
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
The Wanamaker Building
100 Penn Square East
Philadelphia, PA 19107-9344
ໂທຣະສັບ (215) 861-7646 ຫຼື 1-888-799-2085
ແຟກຊ (215) 656-3449 • TTY (215) 656-3450
ອີເມວ: Complaints_office_03@hud.gov

ສໍາລັບອັດອາລາບາມາ, ຟລໍຣິດາ, ຈໍເຈັຍ, ເຄັນຕັກກີ, ມິຊຊິສຊິບປີ, ນອດ ຄາໂรไລນາ, ເຊົາທ ຄາໂรไລນາ, ແລະເທນເນສຊີ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກແອດແລນຕາ
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Five Points Plaza
40 Marietta Street, 16th Floor
Atlanta, GA 30303-2808
ໂທຣະສັບ (404) 331-5140 ຫຼື 1-800-440-8091 x2493
ແຟກຊ (404) 331-1021 • TTY (404) 730-2654
ອີເມວ: Complaints_office_04@hud.gov

ສໍາລັບອັດອິນດີແນ, ອິນດຽນນາ, ມິຊິແກນ, ມິນນີໂຊຕາ, ໂອໄຮໂอ, ແລະວິສຄອນຊິນ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກຊິຄາโก
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Ralph H. Metcalfe Federal Building
77 West Jackson Boulevard, Room 2101
Chicago, IL 60604-3507
ໂທຣະສັບ 1-800-765-9372
ແຟກຊ (312) 886-2837 • TTY (312) 353-7143
ອີເມວ: Complaints_office_05@hud.gov

9006

ສໍາລັບອັດໄອແຄນຊັສ, ລຸຍເຊັ້ຍນາ, ນິວເມັກຊິໂก, ໂอກາໂธມາ, & ເທັກຊັສ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກຟອດ ເວີດທ໌
Fair Housing Office
U.S. Dept. of Housing and Urban Development
801 Cherry Street
Suite 2500, Unit #45
Fort Worth, TX 76102-6803
ໂທຣະສັບ (817) 978-5900 ຫຼື 1-888-560-8913
ແຟກຊ (817) 978-5876/5851 • TTY (817) 978-5595
ອີເມວ: Complaints_office_06@hud.gov

ສໍາລັບອັດໄອໂอວາ, ແຄນຊັສ, ມິສຊູຣີ ແລະເນບຣາສະກາ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກແຄນຊັສ ຊິຕີ
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Gateway Tower II
400 State Avenue, Room 200, 4th Floor
Kansas City, KS 66101-2406
ໂທຣະສັບ (913) 551-6958 ຫຼື 1-800-743-5323
ແຟກຊ (913) 551-6856 • TTY (913) 551-6972
ອີເມວ: Complaints_office_07@hud.gov

ສໍາລັບໂຄໂลราโດ, ນອນດາໂກຕາ, ນອດດາໂกຕາ, ເຊົາທ໌ດາໂกຕາ, ຢູທ່າ, ແລະໂวໂอມິ້ງ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກເດນເວີ
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
1670 Broadway
Denver, CO 80202-4801
ໂທຣະສັບ (303) 672-5437 ຫຼື 1-800-877-7353
ແຟກຊ (303) 672-5026 • TTY (303) 672-5248
ອີເມວ: Complaints_office_08@hud.gov

ສໍາລັບອັດອາຣິໂซນາ, ຄາລິຟໍເນັຍ, ຮາວາຍ, ແລະເນວາດາ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກຊານຟຣານຊິສໂกາ
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
600 Harrison Street, Third Floor
San Francisco, CA 94107-1387
ໂທຣະສັບ 1-800-347-3739
ແຟກຊ (415) 489-6558 • TTY (415) 489-6564
ອີເມວ: Complaints_office_09@hud.gov

ສໍາລັບອັດອາລາສກາ, ໄอດາโฮ, ໂอຣິກອນ, ແລະວໍຊິງຕັນ:
ຫ້ອງການຊຸມນົມພາກຊີແอດເຕີນ
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Seattle Federal Office Building
909 First Avenue, Room 205
Seattle, WA 98104-1000
ໂທຣະສັບ (206) 220-5170 ຫຼື 1-800-877-0246
ແຟກຊ (206) 220-5447 • TTY (206) 220-5185
ອີເມວ: Complaints_office_10@hud.gov

ເຖົ້າວ່າ ຫຼັງຈາກຕິດຕໍ່ຫ້ອງການຫ້ອງຖິ່ນທີ່ຢູ່ໃກ້ທ່ານທີ່ສຸດ, ທ່ານຍັງສົງໄສບໍ່ຄໍາຖາມຢູ່ – ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ HUD ເພີ່ມເຕີມທີ່:
U.S. Dept. of Housing and Urban Development
Office of Fair Housing and Equal Opportunity
451 7th Street, S.W., Room 5204
Washington, DC 20410-2000
ໂທຣະສັบ 1-800-669-9777
ແຟກຊ (202) 708-1425 • TTY 1-800-927-9275

ເພື່ອຍື່ນເລື່ອງທາງອີເລັກโตรนิก, ເບິ່ງທີ່ເວັບໄซຕ: www.hud.gov/fairhousing
ສາຍດ່ວນ: 1-800-669-9777

ທ່ານຕົກເປັນ ຜູ້ຮັບເຄາະຂອງ ການຈໍາແນກດ້ານ ທີ່ພັກອາໄສ ບໍ່?

ຖ້າຫາກ ທ່ານໄດ້ຖືກປະຕິເສດສິດທິ ດ້ານທີ່ພັກອາໄສຂອງທ່ານ... ທ່ານອາດເຄີຍປະສົບກັບບັນຫາ ການຖືກຈໍາແນກທີ່ຜິດກົດໝາຍ.

ການມີທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັນ ແມ່ນສິດທິຂອງທ່ານ!

ກະຊວງດູແລທີ່ພັກອາໄສ
ແລະການພັດທະນາເຂດເມືອງແຫ່ງສະຫະລັດອາເມລິກາ
Lao

ທ່ານເປັນ ຜູ້ຮັບເຄາະໃນບັນຫາ ການຈຳແນກດ້ານທີ່ພັກອາໄສບໍ່?

""ຄວາມຝັນຂອງຊາວອາເມລິກັນ ໃນການມີບ່ອນຢູ່ອາໄສທີ່ປອດພັຍແລະເໝາະສົມ ທີ່ເອີ້ນວ່າ 'ເຮືອນ' ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນເຖິງຄວາມເຊື່ອຮ່ວມກັນຂອງພວກເຮົາ ທີ່ວາປະເທດຊາດ, ໂອກາດແລະຄວາມສຳເລັດນີ້ແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ຄວາມສາມາດ ຂອງທຸກຄົນ. ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ, ປະຊາຊົນ ທຸກຄົນຄວນແມ່ນໄດ້ຮັບປະໂຫຍດກັບເຖິງການມີໂອກາດ ໃນການສ້າງຊີວິດທີ່ດີຂຶ້ນ ໃນ ເຮືອນ ຫຼື ອາພາດເມັນທີ່ໄດ້ເລືອກເອງ — ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງ ເຊື້ອຊາດ, ສີຜິວ, ສາສະໜາ, ເພດ, ຊາດກຳເນີດ, ສະຖານະຄອບຄົວ ຫຼື ຄວາມພິການ.”

ທ່ານຈະ ຮູ້ຈັກແຍກແຍະລັກສະນະຂອງ ການຈຳແນກດ້ານທີ່ພັກອາໄສໄດ້ແນວໃດ?

ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ, ມັນແມ່ນ**ການຜິດກົດໝາຍທີ່ຈະ:**

- ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ທ່ານເຊົ່າເຮືອນ ຫຼື ຂາຍເຮືອນໃຫ້ທ່ານ
- ບອກທ່ານว່າ ທີ່ພັກບໍ່ຫว່າງໃນເມື່ອຄວາມຈິງແລ້ວ ມັນຍັງຫว່ານຢູ່
- ພາທ່ານໄປເບິ່ງອາພາດເມັນ ຫຼື ເຮືອນສະເໝາະໃນເຂດເພື່ອນບ້ານໃດ ໜຶ່ງເທົ່ານັ້ນ
- ຕັ້ງເງື່ອນໄຂ, ວາລະ, ຫຼື ສິດພິເສດສຳລັບການຂາຍ ຫຼືການໃຫ້ເຊົ່າບ່ອນຢູ່
- ຈັດຫາການບໍລິການ ຫຼື ການອຳນວຍຄວາມສະດວກດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ ແຕກຕ່ າງຈາກຜູ້ອື່ນ
- ໂຄສະນາທີ່ພັກອາໄສໃຫ້ແກ່ກຸ່ມຄົນທີ່ຕ້ອງການເທົ່ານັ້ນ
- ປະຕິເສດທີ່ຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນແກ່ທ່ານ ກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂ ການ ຊື້ເຮືອນ, ປະຕິເສດທີ່ຈະ ໃຫ້ເງິນກູ້ເພື່ອຊື້ເຮືອນແກ່ທ່ານ, ຫຼື ກຳນົດເງື່ອນໄຂ ຫຼື ກົດເກນເລື່ອງເງິນ ກູ້ເພື່ອຊື້ເຮືອນທີ່ແຕກຕ່ າງຈາກຜູ້ອື່ນ
- ປະຕິເສດທີ່ຈະປະກັນພັຍອະສັງຫາລິມະຊັບຂອງທ່ານ
- ດຳເນີນການປະເມີນອະສັງຫາລິມະຊັບ ໃນລັກສະນະທີ່ເປັນການ ຈຳ ແນກ
- ປະຕິເສດທີ່ຈະປ່ອຍໃຫ້ທ່ານດັດແປງຢ່ างສົມເຫດຜົນ ໃນ ບ່ອນຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານ ຫຼື ບໍລິເວນທີ່ມີການ ໃຊ້ຮ່ວມກັນ, ໂດຍທ່ານເປັນຄົນ ອອກຄ່າ ໃຊ້ຈ່ າຍເອງ, ຖ້ າ ທ່ ານ ມັ ນ ຈ ຳ ເປັ ນ ສ ຳ ລັ ບ ທ່ ານ ໃ ນ ການ ໃ ຊ້ ປ ະ ໂ ຫ ຍ ດ ທີ່ ພັ ກ ອ າ ໄ ສ ຢ່ າ ງ ເ ຕັ ມ ສ ່ ວ ນ. (ເ ມື ່ ອ ເ ໝ າ ະ ສ ົ ມ, ເ ຈ້ າ ຂ ອ ງ ເ ຮື ອ ນ ອ າ ດ ອ ະ ນຸ ຍ າ ດ ໃ ຫ້ ມ ີ ການ ປ ຽ ນ ແ ປ ງ ໄ ດ້ ; ສ ະ ເ ພ າ ະ ຖ ້ າ ທ່ ານ ທ່ ານ ເ ຫ ັ ນ ດ ີ ທ ີ ຈ ະ ລ ິ ອ ມ ແ ປ ງ ຊ ັ ບ ສ ິ ນ ທ ີ ່ ຢ ູ່ ອ າ ໄ ສ ໃ ຫ້ ດ ີ ດ ີ ຄ ື ເ ກ ົ ່ າ ຄ ິ ດ ຕ ອ ນ ທ ່ ານ ຍ ້ າ ຍ ເ ຂ ົ າ).
- ປະ ຕ ິ ເ ສ ດ ທ ີ ່ ຈ ະ ອ ຳ ນ ວ ຍ ຄ ວ າ ມ ສ ະ ດ ວ ກ ທ ີ ່ ສ ົ ມ ເ ຫ ດ ຜ ົ ນ ໃ ນ ດ ້ າ ນ ກ ົ ດ ລ ະ ບ ຽ ບ, ນ ະ ໂ ຍ ບ າ ຍ, ການ ປ ະ ຕ ິ ບ ັ ດ ຫ ຼ ື ການ ບ ໍ ລ ິ ການ ຖ ້ າ ວ ່ າ ມ ັ ນ ອ າ ດ ຈ ຳ ເ ປ ັ ນ ສ ຳ ລ ັ ບ ທ ່ ານ ໃ ນ ການ ນ ຳ ໃ ຊ້ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ເ ທ ິ ງ ພ ື ້ ນ ຖ ານ ທ ີ ່ ເ ຫ ົ າ ທ ຽ ມ ກ ັ ນ ກ ັ ບ ບ ຸ ກ ຄ ົ ນ ຫ ົ ວ ໂ ປ ທ ີ ່ ບ ໍ ່ ພ ິ ການ
- ບ ົ ດ ກ ່ ອ ງ ບ ໍ ່ ອ ອ ກ ແ ບ ບ ແ ລ ະ ກ ໍ ່ ສ ້ າ ງ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ໃ ນ ລ ັ ກ ສ ະ ນ ະ ທ ີ ່ ໃ ຫ້ ມ ີ ການ ເ ຂ ົ າ ເ ຖ ິ ງ ໄ ດ ້ ສ ະ ດ ວ ກ
- ການ ລ ່ ວ ງ ເ ກີ ນ, ບ ັ ງ ຄ ັ ບ, ຂ ົ ່ ມ ຂ ູ່, ຫ ຼ ື ລ ົ ບ ກ ວ ນ ບ ຸ ກ ຄ ົ ນ ໃ ດ ກ ຳ ຕ າ ມ ທ ີ ່ ກ ຳ ລ ັ ງ ດ ຳ ເ ນ ີ ນ ການ ຫ ຼ ື ໃ ຫ້ ການ ຊ ່ ວ ຍ ເ ຫ ຼ ື ອ ແ ກ ່ ບ ຸ ກ ຄ ົ ນ ໃ ດ ໜ ຶ ່ ງ ກ ່ ຽ ວ ກ ັ ບ ສ ິ ດ ທ ິ ດ ້ ານ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ທ ີ ່ ເ ປ ັ ນ ທ ັ ມ ຂ ອ ງ ເ ຂ ົ າ.

ມັນຜິດກົດໝາຍທີ່ຈະ**ຈຳແນກດ້ານທີ່ພັກອາໄສ ໂດຍອີງໃສ່ ບັດໃຈເຫຼົ່ານີ້...**

- ເຊື້ອຊາດ
- ສີຜິວ
- ຊາດກຳເນີດ
- ສາສະໜາ
- ເພດ
- ສະ ຖ ານ ະ ຄ ອ ບ ຄ ົ ວ (ຄ ອ ບ ຄ ົ ວ ທ ີ ່ ມ ີ ເ ດ ັ ກ ຫ ຼ າ ຍ ຄ ົ ນ ທ ີ ່ ອ າ ຍ ຸ ຕ ່ ຳ ກ ວ ່ າ 18 ປ ີ ຫ ຼ ື ຜ ູ ້ ທ ີ ່ ກ ຳ ລ ັ ງ ຈ ະ ມ ີ ລ ູ ກ)
- ຄ ວ າ ມ ພ ິ ການ

ຖ້ າ ຫ າ ກ ທ ່ ານ ເ ຊື ່ ອ ว ່ າ **ສ ິ ດ ທ ິ ຂ ອ ງ ທ ່ ານ ໄ ດ ້ ຖ ິ ກ ລ ະ ເ ມ ີ ດ...**

- HUD ຫ ຼ ື ອ ົ ງ ການ ດ ູ ແ ລ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ທ ີ ່ ເ ປ ັ ນ ທ ັ ມ ຂ ອ ງ ລ ັ ດ ຖ ະ ບ ານ ຫ ຼ ື ທ ້ ອ ງ ຖ ິ ່ ນ ແ ມ ່ ນ ພ ້ ອ ມ ໃ ຫ້ ການ ຊ ່ ວ ຍ ເ ຫ ຼ ື ອ ທ ່ ານ ໃ ນ ການ ຍ ື ນ ຄ ຳ ຮ ້ ອ ງ ທ ຸ ກ.
- ຫ ຼ ັ ງ ຈ າ ກ ໄ ດ ້ ຮ ັ ບ ຂ ໍ ້ ມ ູ ນ ຂ ອ ງ ທ ່ ານ, HUD ຫ ຼ ື ອ ົ ງ ການ ດ ູ ແ ລ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ທ ີ ່ ເ ປ ັ ນ ທ ັ ມ ຂ ອ ງ ລ ັ ດ ຖ ະ ບ ານ ຫ ຼ ື ທ ້ ອ ງ ຖ ິ ່ ນ ຈ ະ ຕ ິ ດ ຕ ໍ ່ ທ ່ ານ ເ ພື ່ ອ ປ ຶ ກ ສ າ ບ ັ ນ ຫາ ທ ີ ່ ທ ່ ານ ນ ຳ ເ ລ ະ ເ ມ ີ ດ.

ໃ ຫ້ ຮ ັ ກ ສ າ ຂ ໍ ້ ມ ູ ນ ນ ີ້ ເ ພື ່ ອ ເ ປ ັ ນ ຫ ຼ ັ ກ ຖ ານ ຂ ອ ງ ທ ່ ານ ເ ອ ງ.

ລ ົ ງ ວ ັ ນ ທ ີ ທ ີ ່ ທ ່ ານ ໄ ດ ້ ສ ົ ່ ງ ຂ ໍ ້ ມ ູ ນ ທ າ ງ ໄ ປ ສ ະ ນ ີ ໃ ຫ້ ແ ກ ່ HUD: ____/____/____

ໃ ສ ່ ທ ີ ່ ຢ ູ ່ ບ ່ ອ ນ ທ ີ ່ ທ ່ ານ ໄ ດ ້ ສ ົ ່ ງ ຂ ໍ ້ ມ ູ ນ ໄ ປ: _____

ຫ້ ອ ງ ການ _____ ໂ ທ ລ ະ ສ ັ ບ _____

ຖ ະ ໜ ົ ນ _____

ເ ມ ື ອ ງ _____ ລ ັ ດ _____ ລ ະ ຫ ັ ດ ໄ ປ ສ ະ ນ ີ _____

ຖ້ າ ຫ າ ກ ທ່ ານ ບ ໍ ່ ໄ ດ ້ ຍ ິ ນ ຂ ່ າ ວ ສ ານ ຈ າ ກ HUD ຫ ຼ ື ອ ົ ງ ການ ດ ູ ແ ລ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ທ ີ ່ ເ ປ ັ ນ ທ ັ ມ ຂ ອ ງ ລ ັ ດ ຖ ະ ບ ານ ຫ ຼ ື ທ ້ ອ ງ ຖ ິ ່ ນ ພ າ ຍ ໃ ນ ສ າ ມ ອ າ ທ ິ ດ ນ ັ ບ ແ ຕ ່ ວ ັ ນ ທ ີ ທ ີ ່ ທ ່ ານ ໄ ດ ້ ສ ົ ່ ງ ຂ ໍ ້ ມ ູ ນ ນ ີ້ ໄ ປ ທ າ ງ ໄ ປ ສ ະ ນ ີ, ທ ່ ານ ສ າ ມ າ ດ ໂ ທ ຣ ໄ ປ ສ ອ ບ ຖ າ ມ ກ ຽ ວ ກ ັ ບ ສ ະ ຖ ານ ະ ຂ ອ ງ ຄ ຳ ຮ ້ ອ ງ ທ ຸ ກ ຂ ອ ງ ທ ່ ານ ໄ ດ ້.
ໃ ຫ້ ເ ບ ິ ່ ງ ທ ີ ່ ຢ ູ ່ ແ ລ ະ ໂ ທ ຣ ະ ສ ັ ບ ທ ີ ່ ລ ະ ບ ຸ ໄ ว ້ ຢ ູ ່ ໜ ້ າ ຫ ຼ ັ ງ.

ຕ ັ ດ ບ ອ ນ ນ ີ້, ພ ັ ບ ແ ລ ະ ປ ິ ດ ດ ້ ວ ຍ ກ າ ວ ຫ ຼ ື ເ ທ ປ (ທ່ ານ ໄ ດ ້ ຮ ັ ບ ການ ຍ ິ ນ ເ ຈ ້ ຍ)

ຂໍ້ ມ ູ ນ ກ ່ ຽ ວ ກ ັ ບ ການ ຈ ຳ ແ ນ ກ ດ ້ ານ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ

ກ ະ ຊ ວ ງ ດ ູ ແ ລ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ແ ລ ະ ການ ພ ັ ດ ທ ະ ນ າ ເ ຂ ດ ເ ມ ື ອ ງ ແ ຫ ່ ງ ສ ະ ຫ ະ ຫ ະ ລ ັ ດ ອ າ ເ ມ ລ ິ ກ າ ຫ ້ ອ ງ ການ ດ ູ ແ ລ ດ ້ ານ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ທ ີ ່ ເ ປ ັ ນ ທ ັ ມ ແ ລ ະ ໂ ອ ກ າ ດ ທ ີ ່ ເ ທ ົ າ ທ ຽ ມ ກ ັ ນ

ຄ ຳ ແ ນ ະ ນ ຳ: (ກ ະ ຊ ຸ ນ າ ພ ິ ມ ຫ ຼ ື ຂ ຽ ນ ຕ ົ ວ ພ ິ ມ ໃ ຫ ຍ ່): ອ ່ ານ ແ ບ ບ ຟ ອ ມ ນ ີ້ ຢ ່ າ ງ ຮ ອ ບ ຄ ອ ບ. ລ ອ ງ ຕ ອ ບ ຄ ຳ ຖ າ ມ ທ ຸ ກ ຂໍ ້ . ຖ ້ າ ວ ່ າ ທ ່ ານ ບ ໍ ່ ຮ ູ ້ ຄ ຳ ຕ ອ ບ ຫ ຼ ື ຄ ຳ ຖ າ ມ ນ ັ ້ ນ ບ ໍ ່ ກ ່ ຽ ວ ຂ ້ ອ ງ ກ ັ ບ ທ ່ ານ, ໃ ຫ້ ປ ະ ຫ ວ ່ າ ງ ໄ ວ້ . **ທ ່ ານ ມ ີ ເ ວ ລ າ ໜ ຶ ່ ງ ປ ີ ນ ັ ບ ແ ຕ ່ ວ ັ ນ ທ ີ ທ ີ ່ ມ ີ ເ ຫ ດ ການ ຈ ຳ ແ ນ ກ ທ ີ ່ ອ ້ າ ງ ໃ ນ ການ ຍ ື ນ ຄ ຳ ຮ ້ ອ ງ ທ ຸ ກ.** ພ ອ ມ ຂ ອ ງ ທ່ ານ ຄ ວ ນ ເ ຊັ ນ ຊື ່ ໃ ສ່ ແ ລະ ລົ ງ ວ ັ ນ ທ ີ.

ຊ ື ່ ຂ ອ ງ ທ່ ານ _____

ທ ີ ່ ຢ ູ ່ ຂ ອ ງ ທ່ ານ _____

ເ ມ ື ອ ງ _____ ລ ັ ດ _____ ລ ະ ຫ ັ ດ ໄ ປ ສ ະ ນ ີ _____

ເ ວ ລ າ ທ ີ ່ ດ ີ ທ ີ ່ ສ ຸ ດ ທ ີ ່ ຈ ະ ໂ ທ ຫ າ _____ ເ ບ ີ ້ າ ໂ ທ ລ ະ ສ ັ ບ ທ າ ງ ວ ຽ ກ _____ ເ ບ ີ ້ າ ໂ ທ ລ ະ ສ ັ ບ ທ າ ງ ບ ້ າ ນ _____

ໃ ຜ ອ ີ ກ ແ ດ ່ ທ ີ ່ ພ ວ ກ ເ ຮົ າ ສ າ ມ າ ດ ໂ ທ ຫ າ ໄ ດ້ ຖ ້ າ ວ ່ າ ພ ວ ກ ເ ຮົ າ ບ ໍ ່ ສ າ ມ າ ດ ຕ ິ ດ ຕ ໍ ່ ທ ່ ານ ໄ ດ ້?

ຊ ື ່ ຂ ອ ງ ຜ ູ ້ ຕ ິ ດ ຕ ໍ່ _____ ເ ວ ລ າ ທ ີ ່ ດ ີ ທ ີ ່ ສ ຸ ດ ທ ີ ່ ຈ ະ ໂ ທ ຫ າ _____

ເ ບ ີ ້ າ ໂ ທ ລ ະ ສ ັ ບ ທ າ ງ ວ ຽ ກ _____ ເ ບ ີ ້ າ ໂ ທ ລ ະ ສ ັ ບ ທ າ ງ ບ ້ າ ນ _____

ຊ ື ່ ຂ ອ ງ ຜ ູ ້ ຕ ິ ດ ຕ ໍ່ _____ ເ ວ ລ າ ທ ີ ່ ດ ີ ທ ີ ່ ສ ຸ ດ ທ ີ ່ ຈ ະ ໂ ທ ຫ າ _____

ເ ບ ີ ້ າ ໂ ທ ລ ະ ສ ັ ບ ທ າ ງ ວ ຽ ກ _____ ເ ບ ີ ້ າ ໂ ທ ລ ະ ສ ັ ບ ທ າ ງ ບ ້ າ ນ _____

1) ເ ກ ີ ດ ຫ ຍ ັ ງ ຂ ຶ ້ ນ ກ ັ ບ ທ ່ ານ?

*ທ່ ານ ຖ ືກ ຈ ຳ ແ ນ ກ ດ ້ ານ ຕ 	s ແ ນ ວ ໃ ດ?*
*ຍ ົ ກ ຕ ົ ວ ຢ ່ າ ງ: ທ່ ານ ໄ ດ ້ ຖ ືກ ປ ະ ຕ ິ ເ ສ ດ ໂ ອ ກ າ ດ ໃ ນ ການ ເ ຊົ່ າ ເ ຮື ອ ນ ຫ ຼ ື ຊື້ ເ ຮື ອ ນ? ຖ ືກ ປ ະ ຕ ິ ເ ສ ດ ເ ງ 	s ກູ້ ? ບ ອ ກ ທ່ ານ ວ ່ າ ເ ຮື ອ ນ ບ ໍ ່ ຫ ວ ່ າ ງ ໃ ນ ເ ມື ່ ອ ຄ ວ າ ມ ຈ ິ ງ ແ ລ ້ ວ ຍ ັ ງ ຫ ວ ່ າ ງ ຢ ູ ່? ຖ ືກ ປ ະ ຕ ິ ບ ັ ດ ຂ ໍ ້ ຢ ່ າ ງ ແ ຕ ກ ຕ ່ າ ງ ຈ າ ກ ຄ ົ ນ ອ ື ່ ນ ໆ ທ ີ ່ ຂ ໍ ຄ ວ າ ມ ຫ າ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ?*

ບ ອ ກ ຫ ຍ ັ ງ ວ່ າ ເ ກ ີ ດ ຫ ຍ ັ ງ ຂ ຶ ້ ນ

2) ເ ປ ັ ນ ຫ ຍ ັ ງ ທ່ ານ ຈ ຶ ່ ງ ຄ ິ ດ ວ ່ າ ທ່ ານ ເ ປ ັ ນ ຜ ູ ້ ຮ ັ ບ ເ ຄ າ ະ ຖ ືກ ຈ ຳ ແ ນ ກ ເ ລ ື ອ ງ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ?

ມ ັ ນ ເ ນ ື ່ ອ ງ ມ າ ຈ າ ກ ເ ລ ື ອ ງ ນ ີ້ ຂ ອ ງ ທ່ ານ ບ ໍ ່:
• ເ ຊື້ ອ ຊ າ ດ • ສ ີ ຜ ິ ວ • ສ າ ສ ະ ໜ າ • ເ ພ ດ • ຊ າ ດ ກ ຳ ເ ນ ີ ດ • ສ ະ ຖ ານ ະ ຄ ອ ບ ຄ ົ ວ (ເ ດ ັ ກ ຫ ຼ າ ຍ ຄ ົ ນ ທ ີ ່ ມ ີ ເ ດ ັ ກ ອ າ ຍ ຸ ຕ ່ ຳ ກ ວ ່ າ 18 ປ ີ)
• ຄ ວ າ ມ ພ ິ ການ?

ຍ ົ ກ ຕ ົ ວ ຢ ່ າ ງ: ທ່ ານ ຖ ືກ ປ ະ ຕ ິ ເ ສ ດ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ເ ນ ື ່ ອ ງ ຈ າ ກ ເ ຊື້ ອ ຊ າ ດ ຂ ອ ງ ທ່ ານ ແ ມ ່ ນ ບ ໍ ່? ທ່ ານ ຖ ືກ ປ ະ ຕ ິ ເ ສ ດ ເ ງ ິ ນ ກູ້ ເ ພື ່ ອ ຊື້ ເ ຮື ອ ນ ເ ນ ື ່ ອ ງ ຈ າ ກ ສ າ ສ ະ ໜ າ ຂ ອ ງ ທ່ ານ? ຫ ຼ ື ປ ະ ຕ ິ ເ ສ ດ ທ ີ ່ ຈ ະ ໃ ຫ້ ເ ຊົ່ າ ອ າ ພ າ ດ ເ ມ ັ ນ ເ ນ ື ່ ອ ງ ຈ າ ກ ທ່ ານ ມ ີ ລ ູ ກ? ໃ ຫ້ ອ ະ ທ ິ ບ າ ຍ ຫ ຍ ັ ງ ວ່ າ ທ່ ານ ຈ ຶ ່ ງ ຄ ິ ດ ວ ່ າ ສ ິ ດ ທ ິ ດ ້ ານ ທ ີ ່ ພ ັ ກ ອ າ ໄ ສ ຂ ອ ງ ທ່ ານ ຖ ືກ ປ ະ ຕ ິ ເ ສ ດ ແ ລ ະ ມ ີ ວ ິ ທ ີ ອ ້ ອ ມ ບ ັ ດ ໃ ຈ ຕ ່ າ ງ ໆ ທ ີ ່ ບ ໍ ່ ໄ ດ ້ ຂ ຽ ນ ເ ອ ົ າ ຊ ື ່ ທ່ ານ ຖ ືກ ປ ະ ຕ ິ ເ ສ ດ ແ ລ ະ ມ ີ ວ ິ ທ ີ ອ ້ ອ ມ ບ ັ ດ ໃ ຈ ຕ ່ າ ງ ໆ ທ ີ ່ ບ ໍ ່ ໄ ດ ້ ຂ ຽ ນ ເ ອ ົ າ ຊ ື ່ ທ ີ ່ ບ ໍ ່ ໄ ດ ້ ຂ ຽ ນ ເ ອ 	s ທ ່ ານ ບ ໍ ່ ສ າ ມ າ ດ ປ ະ ກ ອ ບ ເ ປ ັ ນ ຫ ຼ ັ ກ ຖ ານ ທ ີ ່ ສ ຸ ດ ທ ່ ານ ບ ໍ ່ ສ າ ມ າ ດ ປ ະ ກ ອ ບ ຫ ຍ ັ ງ ວ ່ າ